



CDR



BOSCH

zh 操作指南
CDR 接口工具

内容目录 中文

1.	应用的标志	2
1.1	在文献资料中	2
1.1.1	警告提示 — 结构和含义	2
1.1.2	符号 - 名称及其含义	2
1.2	产品上	2
2.	用户信息	3
2.1	重要提示	3
2.2	安全提示	3
2.3	电磁兼容性 (EMV)	3
3.	产品说明	3
3.1	按规定使用	3
3.2	软件要求	3
3.3	CDR DLC 基本套件供货范围	3
3.4	CDR工具	4
3.5	硬件运行	4
3.5.1	CDR工具的电源	4
3.5.2	连接图	4
4.	首次开机调试	5
4.1	软件预订	5
4.1.1	新软件版本	5
4.1.2	CDR软件设置	5
4.2	发生问题时的紧急帮助	5
5.	维修	5
5.1	清洁与维护	5
5.2	回收处理	5
6.	技术数据	6
7.	术语表	6
8.	质保、责任、版权和商标	7
8.1	有限质保	7
8.2	质保排除	7
8.3	责任	7
8.4	版权	7
8.5	商标	7

1. 应用的标志

1.1 在文献资料中

1.1.1 警告提示 — 结构和含义

警告提示用来对使用者或站在周围的人提出危险的警告。此外，警告提示描述危险的后果和防范措施。警告提示具有如下组成：

警告符号 **信号标语 - 危险种类和来源!**
 忽视所列的措施和提示可能带来的危险后果。
 ➤ 避免危险的措施和提示。

信号标语指出危险发生概率以及在不注意警告提示的情况下危险的严重性：

信号标语	发生 概率	危险严重性 忽视时
危险	直接 致命的 致命的 危险	死亡 或 重伤
警告	可能危险	死亡 或 重伤
小心	可能 危险的 情况	轻伤

1.1.2 符号 - 名称及其含义

符号	名称	含义
!	注意	对可能发生的财产损失提出警告。
i	信息	使用说明和其他有用的信息。
1. 2.	多步骤操作	由多个步骤组成的操作指南
>	一步操作	由一个步骤组成的操作指南。
⇨	中期结果	中期结果——在操作指南内部可以看到中期结果。
→	最终结果	在操作指南末尾可以看到最终结果。

1.2 产品上

! 注意产品上的所有警告符号并保持可读状态。

2. 用户信息

2.1 重要提示

开启、连接和运行CDR工具前，请阅读并遵守本操作指南中所有的说明、警告和信息。

! 本操作指南用于简便、安全地安装和使用CDR工具。使用CDR工具和软件前，请仔细阅读本操作指南。

i 如有其它问题，请联系 Bosch 技术客户服务部。技术客户服务部的最新联系地址在CDR工具软件的帮助文件中。

2.2 安全提示

危险、受伤或生命危险!



受伤或生命危险的可能原因

- 当处理高电压车辆技术和/或被动约束系统，如气囊、安全带张紧器和其它可触发系统时，始终遵守车辆的维修说明中的安全提示。
- 在事故车辆及其周围可能发生受伤或生命危险。在这种情况下，必须始终通过必要的预防措施进行工作。

2.3 电磁兼容性 (EMV)

CDR 按照2004/108/EG EMV-方针满足标准。

i CDR 是根据EN 61 326 的 A 级别/类别中的一个产品。CDR 可在居住区引起高频干扰（无线电干扰），必须采取抗干扰措施。在这种情况下，要求操作人员采取相应措施。

3. 产品说明

3.1 按规定使用

CDR DLC 基本套件用于从车辆的一个或多个控制单元中读取EDR 数据。CDR工具适用于多种车辆类型。CDR软件的帮助文件包含支持的车辆类型的列表。CDR DLC 基本套件由连接到车辆和控制单元的CDR工具、CDR软件及硬件组件组成。

3.2 软件要求

CDR软件在台式/笔记本电脑上运行。借助CDR软件可以读取EDR 数据并查看CDR报告。

CDR软件对台式/笔记本电脑设定最低要求如下：

说明	系统配置
操作系统	Windows XP/Vista/7/8 (32 位和 64 位)
可用硬盘存储空间	100 MB或以上
RAM	256 MB或以上
CPU	1 GHZ 或更快
视频分辨率	1024 x 768 或更高

3.3 CDR DLC 基本套件供货范围

套件组件	部件编号
CDR接口工具 (w/CAN plus)	F00K108954
USB 到 RS232 ¹⁾ 的串行连接电缆 60 cm	06501063-001
串行连接电缆, 180 cm ¹⁾	06501340-006
点烟器接口的连接电缆	03001070
Bosch 手提袋	F00K108939
电源设备 12 V (2.5 A)	02002435
可拆卸的电源线	03002165-003
到诊断接口的诊断缆线)	F00K108287

¹⁾ CDR套件可以不包含这两条电缆，而是包含一条唯一的 USB/串行连接电缆（商品号 F00K108953）。

i DLC 基本套件不包括任何车辆专用连接电缆。为了通过到控制单元的直接连接读出数据，需要这种连接电缆。这些电缆和其它CDR配件在 BoschCDR工具授权经销商处可购得。

3.4 CDR工具

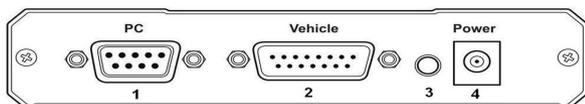


插图 1: CDR工具

- 1 RS-232 接口 (9 针)
- 2 诊断缆线接口 (15 针)
- 3 LED 电源
- 4 电源接口

3.5 硬件运行

通过 180 cm 长的 USB/串行电缆将台式/笔记本电脑连接到 CDR工具 (连接电缆可以分为两部分)。通过随附的 OBD 诊断缆线或车辆专用的诊断缆线将 CDR工具连接到车辆或直接连接到控制单元。根据车辆或控制单元,可能需要用于 CDR工具的附加适配器/电缆。CDR帮助文件提供每辆车需要何种电缆和适配器的信息。

3.5.1 CDR工具的电源

CDR工具或者通过随附的电源装置或者通过车辆的诊断接口供电。当 CDR工具运行就绪时,电源 LED 亮绿光。

I 有些控制单元需要一个用于电源的可选适配器。在这种情况下,适配器需要 12 伏直流电,以向控制单元和 CDR工具供电 (参见插图 2)。

! 将 CDR工具连接到车辆或控制单元前,务必在 CDR帮助文件中阅读何时以及如何连接车辆专用诊断缆线和适配器。

! 当通过诊断接口读取 ERD 数据时,确保汽车蓄电池电压下降不低于 9 伏,以保证 CDR工具的正常功能。车辆控制单元的 ERD 数据可能关于最低电压有不同的前提条件。遵守车辆维修说明中关于所需最低电压的提示。

3.5.2 连接图

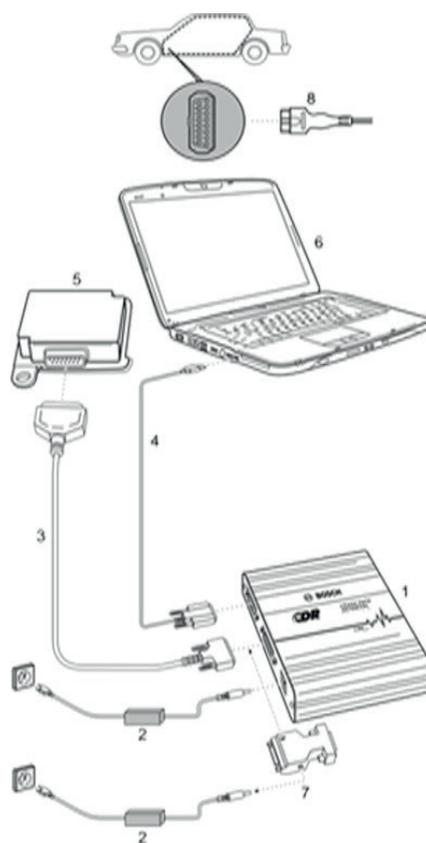


插图 2: 连接图示例

- 1 CDR工具
- 2 电源设备 12 V
- 3 OBD 诊断缆线或车辆专用诊断缆线
- 4 USB/串口连接电缆 (一部分或两部分)
- 5 车辆控制单元或诊断接口
- 6 笔记本电脑
- 7 通过可选适配器的连接 (插图示例)
- 8 CDR工具连接到车辆的 OBD-2 诊断连接器。

4. 首次开机调试

4.1 软件预订

CDRDLC 基本套件的全功率通过 安装和激活CDR软件得以实现。CDR软件在笔记本电脑或台式电脑的窗口中运行。CDR软件可以用于所有用户（新的和现有的）。

 新用户 在支付的认购费用后将通过电子邮件收到一份用于最新版本安装和激活的激活证书及说明书。

 现有的用户 将收到一份认购期内用于每种新软件发布的激活证书。

4.1.1 新软件版本

CDR软件的每种新版本可能包含新的产品特性和功能，用于新的车辆。有效的预订确保始终可以使用CDR工具的最新产品特性。

4.1.2 CDR软件设置

CDR软件帮助文件中的“入门”章节包括CDR工具的软件和硬件设置的说明。

4.2 发生问题时的紧急帮助

 CDR软件的帮助文件在发生问题时提供紧急帮助。

 如果发生其它类型的问题，请联系 Bosch 技术客户服务部。联系信息在CDR帮助文件中。

5. 维修

5.1 清洁与维护

只用软布和中性清洁剂清洁CDR工具外壳。不要使用腐蚀性清洁剂或粗糙的抹布。

 CDR工具不包含任何用户可维修的零件。不要打开CDR工具。

 如果进行保养和维修，请联系 Bosch 技术客户服务部。技术客户服务部的最新联系地址在 CDR 软件的帮助文件中。

5.2 回收处理



CDR遵循欧洲准则 2002/96/EG (WEEE)。

废旧电器和电子产品包括导线和配件以及电池和蓄电池都必须与生活垃圾分开废弃回收处理。

➤ 请使用现有的归还系统和收集系统来进行回收利用。

➤ 按照规定进行回收处理，CDR可避免破坏环境和损害人类健康。

6. 技术数据

技术数据	数值/范围
工作电压	9 V — 16 V (DC)
通过汽车电池或电源设备的能量消耗	大约 3,5 W
尺寸(长 x 宽 x 高)	135 x 105 x 30 mm
重量 (不带连接电缆)	285 g
工作温度	0 ° C - 40 ° C
相对空气湿度 (在 25 ° C 时)	90 %

7. 术语表

CDR	碰撞数据检索 - 查询保存的事故数据
CDR-Tool	碰撞数据检索工具 - 从不同的控制单元读取 保存的事故数据的工具
DLC	Data (oder Diagnostic) Link Connector - 数据或诊断接口
EDR	Event Data Record - 事件数据记录器
ECU	Engine Control Unit - 发动机控制单元
LED	Light-Emitting Diode - 发光二极管
OBD	On Board Diagnosis 车辆诊断系统
OEM	Original Equipment Manufacturer 原始设备制造商或贴牌生产
PC	Personal Computer 台式或笔记本电脑

8. 质保、责任、版权和商标

8.1 有限质保

Bosch Automotive Service Solutions GmbH提供质保，通过Bosch产品的授权经销商销售的CDR车辆接口工具及附带的电缆和适配器（Bosch CDR产品）按照下列条件不存在材料或加工缺陷：

在Bosch CDR产品交付给您（初始最终用户）24个月后，我们根据我们的选择对在正常使用和工作条件下的Bosch CDR产品表现出的材料或加工缺陷免费维修或更换。然而，该质保不适用于通过移除或重新安装Bosch CDR产品（无论有缺陷与否）产生的成本，也不适用于未从Bosch CDR产品的授权经销商处购买的产品。该质保仅限于初始最终用户且不能转让。出于质保目的，维修和更换的Bosch CDR产品与原装件相同，对此类产品质保不能延伸。

为了获得质保服务，请联系就近的授权Bosch维修店或Bosch CDR工具经销商。为了要求服务，需要带日期的购买收据或证实产品在保修期内的其它证明。将设备小心地包装起来，免费运回保修点。

8.2 质保排除

担保明确排除由于误用、疏忽、滥用、错误操作或安装、删除或损坏 Bosch CDR产品、未经授权的服务或部件，或未能遵守维护说明或未能执行正常维护工作造成的缺陷。质保还排除纠正不当安装和排除任何外部电磁干扰造成的缺陷。

本质保是您对其中包含产品的唯一的法律手段。我们不承担由于销售和使用 BOSCH 产品产生的惩戒性的、具体的和后续损失的责任，无论在合同中是否有这样的要求。任何试图更改、修改或修订本质保的行为是无效的，除非它由Bosch Automotive Service Solutions GmbH或其关联企业授权委托人书面批准。本质保取代所有其它明示或暗示的质保或保证，包括法律担保，无论用于特定用途或其它方式的可售性或适用性，并且只适用于明示质保的有效期限内。

每种默示的保修从购买之日起以一年为限。一些地点不允许限制默示保修的有效期。因此，上述限制可能不适用于您。

本有限质保赋予您特定的法律权利，并且您可能还享有因地点而不同的其它权利。

如果本质保中的任何规定或一部分或某些部分不适用、法律上无效或以其它方式不可执行，那么它不会影响本规定或其它每个规定的其余部分或某些部分。

8.3 责任

该程序系统里的所有数据尽可能以制造商和进口商的详细资料为准。Bosch不承担软件和数据正确性和完整性的责任，不承担由软件和数据而导致财物受到损失的责任。无论发生何种事件，Bosch只承担客户为该产品实际所付出的金额。

8.4 版权

软件和数据归Bosch或其关联企业所有，并受到版权法、国际公约和其它国家或地区的法律规定保护，不得复制。严禁复制或销售数据和软件或其中的部分内容，如有违反行为，Bosch将依法追究法律责任并有权强制执行财产损失的赔偿。

此处包含的所有信息均受版权保护 © 2000 - 2013

Bosch Automotive Service Solutions GmbH。

全球范围内保留所有权利。

本Bosch操作指南和CDR软件中的信息可以随时变更。在软件的帮助文件中描述的软件具有相关的许可协议，用户必须同意其作为安装和使用CDR程序的一个前提。只能按照这些协议的规定使用和复制软件和帮助文件。本操作指南和帮助文件（电子版或印刷版的形式）的任何部分不得在无Bosch书面许可的情况下进行复制、在数据检索系统中存储或使用机械或电子系统的任何形式，包括截图、复印和记录，为个人使用以外的其它任何目的进行传播。

8.5 商标

Bosch和CDR是Bosch Automotive Service Solutions GmbH及其关联企业的注册商标。

Bosch Automotive Service Solutions GmbH
Porschestra. 4
63512 Hainburg
DEUTSCHLAND
www.bosch.com

F-00K-108-990 | 2013-12-20